



REPUBLIQUE DU BENIN



**MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE**

UNIVERSITE DE PORTO-NOVO

ECOLE NORMALE SUPERIEURE

DOMAINE : SCIENCES DE L'EDUCATION ET DE LA FORMATION

MENTION : PROFESSORAT DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

SPECIALITE : ESPAGNOL

GRADE : LICENCE/ BAPES

MEMOIRE DE FIN DE CYCLE

TITRE

**Tareas para casa como herramienta educativa en el proceso
de enseñanza-aprendizaje-evaluación del ELE**

PRESENTÉ PAR:
OLOUBAHOUMBI Thiéri

SOUS LA DIRECTION DE:
Dr. Vincent **BATAMOSSI HERMANN**
Maître Assistant des Université du
CAMES

ANNEE ACADEMIQUE: 2014 – 2015

ÍNDICE

Páginas

Dedicatoria.....	ii
Agradecimientos.....	iii
Definición de las siglas.....	iv
Listado de las tablas.....	v
Resumen.....	vi
Introducción.....	1
Capítulo I: Contexto general.....	3
1.1. Consideraciones generales acerca de la enseñanza del español en Benín.....	4
1.2. Importancia de la tarea para casa	4
Capítulo II: Marco teórico y metodológico.....	9
2.1. Marco teórico.....	10
2.2. Marco metodológico.....	16
Capítulo III: Presentación e interpretación de los resultados.....	20
3.1. Presentación de los resultados.....	21
3.2. Propuestas de soluciones	29
Conclusiones.....	37
Bibliografía.....	38
Apéndices.....	40

DEDICATORIA

A:

- Nuestra madre OMONTADE Fèmi

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar, damos alabanzas a DIOS, el Todopoderoso por habernos dado la salud para empezar y llevar a cabo este trabajo.

A nuestro tutor, el doctor Vincent BATAMOSSI HERMANN por haber aceptado dirigir y orientar el presente trabajo.

A todos nuestros profesores sin ninguna excepción.

A los señores GBENOU Ignace y HOUNGBEDJI Moïse, nuestros tutores de cursillos en el instituto “Les Cocotiers” de Porto-Novo.

A nuestro padrino, el señor cura Marie-Maurice DJEGO por sus ayudas

A KINDJINOU Barthélémy, a su mujer y a toda su familia por sus ayudas.

A todos nuestros compañeros de la Escuela de Magisterio de Porto-Novo, sobre todo los de la tercera promoción.

A nuestros mejores amigos COMLAN Fréjus, KOUANVI Marthus, TCHOROPA Lionel, DOSSOU Fiacre y OLUBI Kedmard por sus apoyos.

DEFINICIÓN DE SIGLAS

BAPES : Brevet d'Aptitude au Professorat de l'Enseignement Secondaire

CAHE : Centre Africain des Hautes Etudes

CAPES: Certificat d'Aptitude au Professorat de l'Enseignement Secondaire

ELE: Español, lengua extranjera

EPC: Enfoque por competencias

LISTADO DE LAS TABLAS

Tabla n°1: Características de los participantes

Tabla n°2: El nivel de adquisición de las " tareas para casa"

Tabla n°3: Corrección o no de las tareas para casa por los profesores

Tabla n°4: Las oportunidades brindadas a los alumnos por las tareas para casa

Tabla n°5: El nivel de aceptación de las tareas para casa por los alumnos

Resumen

El dominio de las estrategias didácticas es de suma importancia en la formación de los futuros profesores para servir eficazmente en las escuelas secundarias. Por ello, el estudio de sus aspectos se revela imprescindible. De ahí, hemos hecho un trabajo de investigación sobre una de las estrategias indispensables para enseñar. Se trata de las « *Tareas para casa como herramienta educativa importante en el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación del ELE.* » Las tareas para casa participan mucho en el reforzamiento y la buena comprensión de los alumnos de lo enseñado por el profesor en el aula. Permiten también al profesor mejorar su prestación. Sin embargo, se nota que quedan muchos actores educativos que desconocen el uso eficaz de esta herramienta para mejorar la enseñanza del español en nuestro país. La investigación basada en las observaciones y los cuestionarios que hicimos en los institutos y liceos de Porto-Novo, nos permitió llevar a cabo el presente trabajo a fin de contribuir a la eficacia del uso de las tareas para casa en el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación del ELE en Benín. En este trabajo, los resultados conseguidos nos han conducido a dar pautas necesarias para la aplicación y el uso provechoso de esta estrategia.

Palabras clave: aprendizaje, ELE, enseñanza, estrategias, herramienta, tareas para casa.

Résumé

La maîtrise des stratégies didactiques est très importante dans la formation des futurs professeurs pour servir efficacement au secondaire. Pour cela, l'étude de leurs aspects s'avère indispensable. Dans ce contexte, nous avons donc fait notre travail de recherche sur l'une de ces stratégies indispensables pour enseigner. Il s'agit des « *Devoirs de maison en tant qu'outil éducatif important dans le processus d'enseignement-apprentissage-évaluation de l'espagnol, langue étrangère.* » Les devoirs de maison participent au renforcement et à la bonne compréhension de l'élève de ce que le professeur a enseigné en classe. Ils permettent aussi au professeur

d'améliorer sa prestation. Cependant, il y a encore beaucoup d'acteurs éducatifs qui ne savent pas comment utiliser efficacement cet outil pour améliorer l'enseignement de l'espagnol dans notre pays. La recherche basée sur l'observation et les questionnaires que nous avons faite dans les collèges et lycées de Porto-Novo, nous a permis de parachever le présent travail afin de contribuer à l'efficacité de l'usage des devoirs de maison dans le processus d'enseignement-apprentissage-évaluation de l'espagnol, langue étrangère au Bénin. Dans ce travail, les résultats obtenus nous ont conduit à donner des techniques nécessaires pour l'application et l'usage bénéfique de cette stratégie.

Mots-clés: apprentissage, ELE, enseignement, stratégies, outil, devoirs de maison.

INTRODUCCIÓN

Antes, en el periodo de la creación de las primeras escuelas en el mundo, la enseñanza y el aprendizaje se limitaban únicamente en un medio preciso que es el aula. Pero desde que han perdido este monopolio, se nota que todo lugar sirve en adelante para enseñar y para aprender. Así los lugares de aprendizaje se han multiplicado y se han especializado. Por ello, con el fin de profundizar y reforzar el aprendizaje del alumno, las actividades escolares se han extendido hasta la casa. En casa, en efecto, el alumno consolida su formación y mejora sus aprendizajes. Sabido es que la escuela es el lugar principal de la educación escolar donde se enseña los conocimientos básicos y teóricos al alumno.

Pero no basta con guardar únicamente estos conocimientos enseñados en el aula para poder ser muy bien formado. El alumno tiene la oportunidad de seguir y consolidar sus aprendizajes en casa que es uno de los lugares importantes fuera de la escuela donde los aprendizajes pueden verificarse también. Según Nicole Meyer y Guy Berger (1985:13), *“Fuera de la escuela y el medio de producción, las múltiples formas de vida asociativa se presentan cada vez más como lugares importantes de aprendizaje”*. De ahí, se desprende que la educación no se agota solo entre las cuatro paredes del aula. En efecto, el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación no se limita únicamente a las aulas. La formación en este proceso no solo tiene un carácter escolar sino además se caracteriza por un aspecto muy importante que es extraescolar. Así, la formación académica se extiende hasta la casa y concierne sobre todo las tareas para casa.

En el ámbito de la enseñanza del español, lengua extranjera, las exigencias estratégicas del enfoque por competencias (EPC) mandan que cada secuencia de clase se alargue por una tarea para casa que el profesor debe dar a sus aprendientes. Eso porque se percibe la tarea para casa como una herramienta educativa indispensable en el sistema de enseñanza-aprendizaje-evaluación que debe promoverse para ayudar tanto al alumno en sus aprendizajes como al docente en sus enseñanzas. Para facilitar esta promoción, hemos decidido reflexionar sobre las estrategias indispensables al uso eficaz de las tareas para casa para lograr el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación del

español, lengua extranjera (ELE), investigando sobre el tema: « *Tareas para casa como herramienta educativa importante en el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación del ELE.* »

Para llevar a cabo este estudio, hemos estructurado el presente trabajo de investigación en tres partes. La primera concierne el contexto general del estudio. La segunda parte se focaliza en el marco teórico y metodológico y la tercera parte que es la última se dedica a la presentación de los resultados conseguidos y a las propuestas de soluciones para mejorar esta estrategia pedagógica.

CAPÍTULO I: CONTEXTO GENERAL

1.1. Consideraciones generales acerca de la enseñanza del español en Benín

El español se habla por más de 500 millones de personas y es la segunda lengua del mundo por el número de hablantes y el segundo idioma de comunicación internacional. Casi 20 millones de alumnos estudian español como lengua extranjera. (Instituto de Cervantes, 2013)

En Benín, el número actual de los aprendientes del español se eleva a más de 4000 (Sossouvi Laurent-Fidèle, 2014). Según Vincent Hermann (2009), la llegada de la lengua española en Benín fue en los años sesenta. Se utilizó primero en la liturgia para finalmente introducirse en la enseñanza junto a otras lenguas como el inglés o el alemán.

Para comprender la situación del español en Benín, conviene tener en cuenta algunos datos relacionados con la enseñanza y con las instituciones académicas en nuestro país.

El sistema educativo beninés autoriza el aprendizaje del español a partir del tercer año de la secundaria. El alumno escoge en ese momento entre el alemán o el español como segunda lengua (L2). Posteriormente, al llegar al cuarto año de la secundaria, el alumno tiene la posibilidad de elegir una asignatura entre el alemán, el español o las ciencias físicas. En ese momento, sólo los que optan por una futura carrera de letras prefieren seguir con el estudio de estas lenguas (el alemán o el español).

1.2. Importancia de las tareas para casa

Las tareas para casa tienen una importancia que no debe quedar descuidada ni desconocida. Esta importancia de las tareas para casa se nota en primer lugar en las normas estratégicas que propone el enfoque por competencias (EPC). En efecto, el EPC acuerda siempre una parte muy importante a las tareas para casa en el desarrollo de toda clase de español, exigiendo que al final de cada clase se dé siempre una tarea para casa a los alumnos. Así, cabe precisar aquí que las tareas para casa se dan al final de una secuencia de clase, sobre todo al terminar una actividad.

A continuación, antes de abordar otros aspectos importantes de las tareas para casa, queremos mencionar que las tareas para casa participan activamente al desarrollo de la aptitud de los alumnos a resolver un conjunto de problemas a partir de sus recursos personales (siendo los recursos personales las nociones enseñadas por el profesor; los alumnos las utilizan de manera práctica para defenderse frente a las dificultades). Esta aptitud se clasifica en los tres grupos de competencias transversales llamadas también competencias interdisciplinarias que el EPC permite desarrollar. Específicamente, se clasifica en el conjunto de las competencias estratégicas o auto cognitivas que incluyen y despierten la responsabilidad del aprendiente. Hablando de la responsabilidad del aprendiente, estamos aludiendo al constructivismo que permite al alumno desarrollarse poniéndole frente a ciertas situaciones. Las tareas para casa permiten al alumno construirse y despertar capacidades personales para mejorar sus aprendizajes. En este marco, Karl Rogers (1999:111), hablando de la construcción personal del alumno a partir de ciertas condiciones (como las tareas para casa en nuestro caso), dijo que « *el individuo tiende a realizarse en la plenitud de su persona, posee la capacidad inherente de orientarse y controlarse, siempre que se den ciertas condiciones.*» Así pues, las tareas para casa constituyen una condición relevante al alumno para construirse personalmente orientándose y controlándose de manera responsable.

Muchos otros aspectos confirman la importancia de las tareas para casa. En el espíritu del Marco común europeo (2002), para evaluar el aprendizaje y la actuación del alumno, el docente puede servirse de las tareas para casa como herramientas y procedimientos de evaluación a fin de garantizar buenas prácticas de lo enseñado por parte de los alumnos e implicarles en la construcción y la evaluación de sus aprendizajes. Así, las tareas para casa tienen el carácter de evaluación formativa porque permiten tener información sobre el alcance del aprendizaje, así como sobre las nociones o los conocimientos que el profesor puede introducir en su planificación de clase para obtener los comportamientos que espera por parte de sus alumnos.

Según Alicia Escribano (2005), la esencia de las tareas para casa es la constatación de lo que aprendemos mediante la observación y la práctica. Así, las tareas para casa permiten observar y practicar lo aprendido que es teórico e invisible. Permiten

notar lo enseñado en los comportamientos intelectuales de los alumnos. Además, son tan importantes que el profesor tiene que utilizarlas para comprobar si los alumnos están comprendiendo o no lo enseñado. A propósito, Alicia Escribano (2005:4) afirma: « *Para que ocurra el aprendizaje de habilidades, los profesores tienen que comprobar directamente si los alumnos están comprendiendo lo que ellos están enseñando y si no ocurre así, ofrecer inmediatamente feedback apropiado para corregir errores y malas aplicaciones. Las tareas postinstructivas de una lección de práctica básica incluye dar atención al tipo de deberes para casa asignados para que los alumnos puedan practicar bajo condiciones más complejas y hacer un buen test o sencillo examen de rendimiento que pueda medir con mucha precisión las habilidades adquiridas y dar un feedback a los alumnos.*»

Precisamente para los alumnos, las tareas para casa contribuyen mucho en el logro de sus aprendizajes. En efecto, las tareas para casa permiten al alumno tener una autonomía en sus aprendizajes, dado que el alumno está libre de dedicar más o menos tiempo a hacerlas según sus capacidades, libre de utilizar los recursos (mental e intelectual o los documentos) a su disposición. Eso le da la posibilidad de innovar, es decir descubrir nuevas estrategias no solo para aprender y repasar sus clases sino también para arreglárselas frente a todos tipos de ejercicios de aplicación en relación con sus aprendizajes; todo ello en la lógica de reforzar su comprensión general y específica. Abordando el mismo aspecto, Eltern Wissen (2013) opina que con las tareas para casa, se pretende repetir y profundizar aquello que se ha aprendido en la escuela. Los alumnos aprenden a realizar algunas tareas de forma autónoma. Sigue sosteniendo que las tareas para casa, al mismo tiempo que dan la autonomía a los alumnos en su formación, permiten que los padres tengan una visión de lo que los aprendientes hacen en la escuela.

También existen defensores de las tareas escolares hechas en casa quienes sostienen que dicho trabajo acostumbra al alumno a trabajar solo y estimula su iniciativa, su esfuerzo y su originalidad. Otros consideran que estas tareas pueden ayudar a los alumnos a cultivar las aptitudes de estudio que les serán de valor, incluso después de terminar sus estudios académicos. Pueden inculcar en ellos, rasgos de carácter más

positivos tales como la independencia y la responsabilidad. Las tareas para casa pueden enseñar a los niños y a los jóvenes cómo manejar el tiempo. Tienen como finalidad reforzar el aprendizaje y ayudar al estudiante a dominar aptitudes específicas.

En otro aspecto, las tareas para casa pueden ayudar a los padres a participar en el proceso de enseñanza de manera positiva y acelerar el aprendizaje de sus hijos. Dan a los padres información de primera mano sobre lo que los estudiantes están aprendiendo y cómo le está yendo a sus hijos en la escuela. Eso ocurre sobre todo cuando un alumno tiene dificultades para hacer sus tareas y pide la ayuda de sus padres.

Todas estas consideraciones acerca de la importancia de las tareas para casa pueden resumirse en algunos puntos esenciales. Se trata pues de sus aportes positivos primero para los profesores y después para los alumnos.

. Aportes o beneficios de las tareas para casa para los profesores

- Las tareas para casa son actividades de refuerzo o de ejercitación de los conocimientos, las habilidades o las actitudes que el profesor espera tener por parte de sus alumnos.
- Reflejan la naturaleza y la calidad de las asignaciones escolares que los profesores dan a los alumnos.
- Muestran los niveles de destreza o profundidad que los maestros buscan desarrollar en sus alumnos al proponerlas como actividad personal.
- Muestran la calidad del trabajo del alumno.
- Permiten dar información correctiva a los alumnos. A través de las tareas para casa, los docentes pueden darse cuenta de las dificultades o deficiencias de los alumnos en sus aprendizajes y brindarles la corrección necesaria para mejorar su trabajo.
- Reflejan la calidad de las enseñanzas del profesor y le permiten diversificar sus métodos didácticos para mejorar su pedagogía.

. Beneficios de las tareas para casa para los alumnos

- Las tareas para casa refuerzan y contextualizan lo aprendido en el aula, estimulando la capacidad de razonamiento y la memoria en los alumnos.

- Motivan para realizar actividades de consulta e investigación. Es decir que favorecen la formación complementaria y la relación con el entorno, fuera de la escuela, por medio de la visita a museos y bibliotecas, o el fomento de la investigación.
- Ayudan a mejorar la lectura como base fundamental para todos los aprendizajes.
- Fomentan la autonomía y posibilitan que el alumno aprenda a trabajar solo y que, por tanto, desarrolle la capacidad de planificar y buscar información por sí mismo.
- Promueven la creatividad, la iniciativa, el ingenio, el rigor en el trabajo, así como la interacción y la posibilidad de ayuda entre alumnos a través del móvil, Internet, reuniones. Así las tareas para casa no solo permiten al alumno poner en práctica las relaciones humanas positivas sino además le capacitan para la planeación y organización de trabajos individuales y en equipo.
- Promueven la integración de las tecnologías de información y de comunicación (TIC) al aprendizaje a través del móvil y del Internet.
- Favorecen el auto instrucción y la autodisciplina del alumno porque le permiten canalizar su libertad.
- Habitúan al aprendiente a destinar parte de su tiempo libre a actividades útiles para él y los demás. Así alejan del niño la pereza.
- Promueven la responsabilidad y la autoestima del alumno. También ayudan al estudiante a organizar su vida de adulto.

En última instancia, es necesario precisar que las tareas para casa, además de sus múltiples beneficios enumerados, conectan a los padres con la educación de sus hijos.

CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO Y METODOLÓGICO

2.1. Marco teórico

❖ Problemática, hipótesis y objetivos del estudio

- Problemática

En el campo educativo, la pregunta que preocupa más tanto a los docentes como a los alumnos es cómo lograr la enseñanza y el aprendizaje para mejorar la educación. Para encontrar respuestas adecuadas a esta pregunta, los actores educativos se afanan a encontrar estrategias provechosas y nunca han dejado de pensar en las actividades didácticas necesarias para la mejora de las prestaciones de los docentes. A través de este esfuerzo continuo, han llegado a una serie de resultados importantes. En el estudio de las estrategias del aprendizaje se ha hablado mucho sobre diferentes tipos de actividades que pudiesen desarrollar el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación. Entre estas actividades, figuran las tareas para casa que son métodos eficaces no solo para profundizar el aprendizaje y consolidar la comprensión del alumno sino también para dar al profesor la certidumbre de que sus enseñanzas han sido muy bien desarrolladas o no. Este último podrá seguir con nuevas enseñanzas o mejorar sus enseñanzas con la lógica de alcanzar sus objetivos: permitir a los alumnos comprender bien las clases. Sobre todo en nuestro caso aquí, las tareas para casa constituyen una herramienta educativa muy importante en el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación del español, lengua extranjera. En efecto, las tareas para casa ofrecen oportunidades para llevar a cabo eficazmente el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación en el sistema del enfoque orientado hacia la acción, lo que significa en francés “*Approches Par Compétences (APC)*” traducido literalmente al español por « Enfoque por competencias (EPC). » Desgraciadamente, hemos notado que unos profesores no dan estas tareas a sus aprendientes pese su utilidad y los profesores que las dan no alcanzan todos sus objetivos a veces. Los alumnos por su parte las menosprecian. Considerando todos estos aspectos acerca de las tareas para casa, nos vienen las siguientes preguntas: ¿Qué es la tarea para casa y cuál es su aporte estratégico en el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación del español, lengua extranjera? ¿Cuáles son los resultados conseguidos por los docentes

en la aplicación de esta estrategia? ¿Qué hacer para que la tarea para casa sea ventajosa tanto para los docentes como para los alumnos?

Frente a estas preguntas, formulamos las dos hipótesis siguientes:

- Hipótesis
 - La escasez o insuficiencia de las tareas para casa justificaría la debilidad de los aprendientes por lo general y en particular los del español.
 - La eficacia de dichas tareas exigiría ciertas condiciones de las cuales la concienciación de los aprendientes al respecto, el control riguroso por parte del docente, la frecuencia y la corrección regular de las tareas.
- Objetivos del estudio

El objetivo principal de este estudio es contribuir a la eficacia del uso de las tareas para casa en el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación del español, lengua extranjera (ELE).

Específicamente, este trabajo de investigación tiene como objetivos:

- dar a los docentes, estrategias óptimas para dar tareas para casa;
- llevar a los alumnos a hacer sus tareas para casa con gusto;
- ayudar a los alumnos a repasar mejor sus lecciones y a prepararse muy bien para las clases siguientes.

❖ Clarificación de los conceptos

Para entender el tema de este estudio, resulta necesario definir algunos términos para una mejor contextualización y una mejor explotación a continuación.

Entonces, según la RAE (2011: 1332), se define el vocablo tarea como « *la actividad o el conjunto de cosas que hay que hacer.* » Por sinonimia se define como « *el ejercicio o trabajo práctico que completa una enseñanza teórica.*» RAE (2011: 435). Nosotros entendemos por tarea el ejercicio escolar que un profesor manda hacer a sus

alumnos. Esta definición, además de las dos primeras, nos acerca más al marco del presente estudio donde el vocablo “*tarea*” se acompaña del sintagma nominal “*para casa*”. En este marco, “*tarea*” acompañada de “*para casa*” tiene un sentido muy amplio. Pero, primero, ¿qué es la casa?

La casa de manera general es el medio ambiente familiar donde vive una persona. Es un piso, un apartamento que, aunque no constituya una edificación entera, tiene las dependencias mínimas para que lo habite una familia, un grupo de personas o una persona sola. En nuestro contexto, la “*casa*” puede definirse como todo lugar fuera de la escuela, es decir que todos los medios extraescolares se incorporan al término “*casa*”.

Relacionando las “*tareas*” con el complemento “*para casa*”, se desprende que “*las tareas para casa*” son ejercicios o trabajos prácticos que hace un alumno fuera de la escuela para completar las enseñanzas teóricas recibidas. Basándonos en el presente trabajo, entendemos por “*tareas para casa*” todos los ejercicios escolares dados por el profesor y que se encarga el alumno de hacer fuera de clase, como complemento de lo aprendido con el profesor. Según Luiz Mattos (1974:244) « *las tareas escolares extra clase son actividades complementarias propias de una clase determinada o de un tema determinado vinculadas al plan de estudios, realizadas por el alumno y revisadas por el profesor.*»

A continuación, queremos definir el grupo nominal “*herramienta educativa*”. En efecto, el sustantivo “*herramienta*” se define como un objeto o aparato que se emplea para facilitar o posibilitar un trabajo, ampliando las capacidades naturales del cuerpo humano. Es también una estrategia o instrumento. A lo que se refiere al calificativo “*educativa*”, viene etimológicamente de la raíz de “*educación*” y trata de todo lo que tiene la educación como objeto, todo lo que educa, forma eficazmente, tiene un carácter didáctico y pedagógico. Entonces, en el marco del actual estudio, entendemos por “*herramienta educativa*” aquella estrategia pedagógica y didáctica que se usa para enseñar y aprender eficazmente el español, lengua extranjera.

En cuanto al aprendizaje, designa el proceso mediante el que se adquiere la capacidad de responder adecuadamente a una situación que puede o no haberse encontrado antes.

El diccionario Encarta (2009), concibe el aprendizaje como la preparación profesional a un trabajo manual o técnico, que se hace en una escuela o al nivel de un profesional durante un período determinado.

Una lengua extranjera es una lengua que proviene de otra nación, que no pertenece a la nación o al país en que se la aprende o se la enseña. Así, podemos decir que el inglés, el español, el alemán, el chino, el portugués etc. son lenguas extranjeras en Benín.

El aprendizaje de una lengua extranjera es el proceso de adquisición de esta lengua que viene del exterior en sus diferentes aspectos tan escrito como oral. Este aprendizaje abarca su vocabulario, su gramática, sus expresiones oral y escrita, sus realidades culturales, literarias e históricas.

❖ **Antecedentes de la investigación y estado actual del tema**

Los orígenes históricos de las tareas escolares extra clases tienen una bibliografía muy reducida en nuestro país. Incluso, fue solo en el siglo XIX cuando los estudios sobre las tareas para casa han ido multiplicándose en el mundo. Así, muchos autores se interesaron por los contornos de estas y llegaron a conclusiones diversas. Aquí destacamos algunos.

El Marco común europeo (2002:186) asimila la tarea para casa a una evaluación formativa muy importante tanto para los docentes como para los alumnos. Por su punto de vista, « *La evaluación formativa es un proceso continuo de acopio de información sobre el alcance del aprendizaje, así como sobre los puntos fuertes y débiles, que el profesor puede introducir en su planificación del curso y en la retroalimentación efectiva que da a los alumnos.*» En la misma lógica, el Instituto Cervantes (2012) muestra que la tarea para casa es una de las herramientas y de los procedimientos adecuados al propósito de la evaluación, al contexto y al alumno. Permite mejorar el

aprendizaje del alumno porque es una retroalimentación constructivista e involucra a los alumnos en la evaluación y el control de su propio aprendizaje y el de sus compañeros.

Según Karl Rogers, las tareas para casa contribuyen en la autorrealización del estudiante. El alumno aspira a la autorrealización, capaz de extraer de la experiencia los significados y su propio funcionamiento integrador. Entonces, para Karl Rogers (1999:111), « *El individuo tiende a realizarse en la plenitud de su persona, posee la capacidad inherente de orientarse, dirigirse y controlarse, siempre que se den ciertas condiciones.*» Pues, las tareas para casa constituyen condiciones necesarias para que el alumno se realice y construya sus aprendizajes de manera personal.

Alicia Escribano González sostiene que las tareas para casa son también actividades básicas necesarias en el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación de la lengua extranjera. Para ella (2005:5): « *La práctica básica parece ser un modelo muy eficaz en la promoción de los niveles básicos-conocimientos de hechos y conceptos.*» Es decir que la tarea para casa forma parte del modelo de enseñanza de práctica básica que promueve los niveles básicos de aprendizaje. Su punto de vista acerca de las tareas para casa se nota también en lo de otros autores.

Para Joyce y Weil (1985) y más tarde Weil y Calhoun (2002), esta orientación teórica (las tareas para casa como práctica básica) coincide en describir a las personas en términos de comportamientos manifiestos. La tarea para casa intenta cambiar el comportamiento visible en un campo o área determinada de actuación. Es decir que las tareas para casa permiten llevar al aprendiente a producir comportamientos esperados por el docente. Estos comportamientos se notan en las actuaciones del aprendiente en situaciones determinadas, en la lectura o en la comunicación escrita por ejemplo.

La hoja informativa sobre los deberes para casa realizada por Eltern Wissen Schulerfolg (2013) nos enseña que con las tareas para casa se pretende repetir y profundizar aquello que se ha aprendido en la escuela. Los alumnos aprenden a realizar algunas tareas de forma autónoma. Y al mismo tiempo, las tareas para casa permiten que los padres tengan una visión de lo que los aprendientes hacen en la escuela. Ello

muestra el carácter muy amplio de las tareas para casa. Nos da cómo las tareas para casa cubren tanto la formación autónoma del alumno como el seguimiento y la participación de los padres en esta.

En la misma lógica, Harris M. Cooper y Russel M. Gersten sostienen que, debido a su gran importancia, las tareas para casa requieren la participación de los padres. Pues, los padres desempeñan un papel destacado con su participación en la asignación de tareas escolares. La tarea para casa según ambos autores (2002:4) « *puede mejorar la capacidad del alumno para recordar y entender el trabajo académico en la clase. También la tarea para casa puede enseñarles que el aprendizaje no solo ocurre en el aula sino en cualquier parte.*»

Según Tatiana Daza Cantor (2014), la importancia de las tareas escolares que se envían a casa reside en muchas razones. Los docentes envían las tareas escolares a casa para completar los trabajos realizados en clase, porque el tiempo es limitado en la enseñanza del aula y con la tarea se fortalece lo aprendido, para que los alumnos pongan en práctica estos trabajos y obtengan buenas calificaciones además para evaluar el aprendizaje. También envían tareas para que el estudiante aprenda: hábitos de estudio, hábitos de investigación, solución de conflictos y practiquen valores de responsabilidad y puntualidad.

En lo que concierne Sofía Domínguez Martínez (2010), las tareas para casa son uno de los puntos comunes esenciales que permiten fortalecer los roles de los padres y de los maestros con respecto a la educación. Muestra aquí que las tareas para casa implican la ayuda de los padres para dar cariño y apoyo a sus niños, lo que les motiva en sus aprendizajes. Va a profundizar diciendo que gracia a las tareas para casa los padres se acercan mucho a sus hijos. Lo que favorece una buena relación entre padres y niños porque lleva a los padres aprovechar la ocasión cada vez para preocuparse por los problemas de sus hijos en la escuela. También a través de las tareas para casa, los padres se acercan más a los docentes, lo que consolida la relación entre la escuela y la familia.

2.2. Marco metodológico

Las metodologías que hemos utilizado en nuestra investigación toman en cuenta muchos puntos. Primero las observaciones de clases, luego las búsquedas bibliográficas y el último punto concierne las encuestas, los intercambios de ideas con profesores e incluso compañeros de la escuela, candidatos al BEPC y Bachillerato.

Para llevar a cabo nuestro trabajo de investigación y para darle un carácter científico que exige todo estudio en el campo de la educación y de la formación, hemos procedido por las diferentes metodologías que hemos enumerado más arriba.

La primera que concierne las observaciones de clases se extiende en primer lugar a nuestra vida escolar en los institutos cuando éramos alumno de primer y segundo ciclos en la secundaria. Hemos notado que casi en todas las asignaturas tanto científica como literaria, nuestros profesores en general se focalizaban en las tareas para casa para el cumplimiento efectivo del sistema de enseñanza/ aprendizaje en su lógica que sitúa al alumno en el centro de sus aprendizajes. Sobre todo en el segundo ciclo donde habíamos empezado el aprendizaje del español, lengua extranjera, nuestro profesor nos daba puntualmente tareas para casa, lo que nos ha ayudado a dominar personalmente muchas competencias lingüísticas en español. El segundo aspecto de las observaciones abarca los cursillos. Siendo alumno profesor en la escuela de magisterio de Porto-Novo, hicimos dos cursillos en el instituto “Les Cocotiers” de Porto-Novo. El primero era el cursillo de observación en segundo año. A partir de entonces hemos observado cómo nuestro tutor se servía de esta herramienta de tareas para casa. El segundo cursillo era para la calificación donde hemos utilizado también esta herramienta con los alumnos con quienes hemos trabajado.

La búsqueda bibliográfica nos llevó a varios centros tales como la biblioteca nacional y el CAHE. Cabe subrayar aquí que hemos encontrado la mayor parte de las informaciones en el Internet donde hemos leído y descargado muchos libros, artículos y memorias.

Por último, los intercambios que tuvimos con algunos profesores, compañeros y candidatos a diferentes exámenes nacionales acerca del tema han ocupado también un sitio relevante en nuestras metodologías.

❖ **Características de los participantes**

Para alcanzar el objetivo de nuestro estudio sobre la importancia de las tareas para casa, los principales informantes son los docentes y los alumnos. Les hemos elegido porque nuestro tema se focaliza más en las estrategias para el alcance del proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación. Por ello, hemos trabajado con 33 alumnos de cinco distintos institutos y liceos de Porto-Novo. Se trata de los institutos de: Djègan Kpèvi con siete (07) alumnos, “Les Cocotiers” con diecisiete (17) alumnos, Agbokou con tres (03) alumnos, “Champ de la Réussite” con un (01) alumno, “Notre Dame de Lourde” con tres (03) alumnos y del liceo “Toffa 1^{er}” con dos (02) alumnas. Son todos alumnos de las clases de 3^{ème} y Terminale entre quienes hay trece (13) alumnas y veinte (20) alumnos.

Tocante a los docentes, nos hemos acercado a 41 profesores. Entre ellos hay 30 profesores y once (11) profesoras. Los hay que enseñan desde hace casi treinta años. Para los demás, unos están al principio de su carrera y otros ya la practican desde más de cinco años. Tienen como títulos la licenciatura, el BAPES, el CAPES y la “*maîtrise*”.

Tabla n°1: Características de los participantes

Participantes	Sexo		Total
	Masculino	Femenino	
Alumnos	20	13	33
Docentes	30	11	41
Total	50	24	74

Fuente: Hecha a partir de las informaciones recogidas

❖ Instrumentos y procedimientos

Para realizar esta investigación, utilizamos como instrumento los cuestionarios escritos. Un cuestionario ha sido dirigido a los alumnos para tener sus apreciaciones respecto a las tareas para casa. Lo hemos redactado en francés con el fin de ayudarles a entender mejor las preguntas. También hemos dirigido un cuestionario a los docentes y aquí lo hemos redactado en español porque son practicantes profesionales de la lengua. En efecto, hemos podido encontrar a siete alumnos de la clase de 3ème cuando terminaron el examen del BEPC. El resto del cuestionario ha sido entregado a tres alumnos de la clase de Terminale. Respecto a los profesores, les hemos encontrado en el instituto de Djassin durante las calificaciones del BEPC.

El cuestionario dirigido a los alumnos consta de diez preguntas entre las cuales se nota cuatro cerradas, tres abiertas y tres a la vez cerradas y abiertas. En lo que concierne el de los profesores, consta de doce preguntas en las que se nota tres cerradas, cinco abiertas y cuatro a la vez cerradas y abiertas. Cabe mencionar que en los dos tipos de cuestionarios, casi las cuatro primeras preguntas se relacionan a los datos personales de los participantes.

Recordamos que las preguntas cerradas son las que los informantes pueden contestar por sí o no. Mientras que las preguntas abiertas ofrecen a los informantes la posibilidad de dar sus puntos de vista y sugerencias. Las cerradas y abiertas a la vez son aquellas que los informantes no solo contestan por sí o no sino además pueden dar sus opiniones y sugerencias.

Notamos a través de las distintas respuestas que el uso de esta estrategia plantea ciertas dificultades que veremos a continuación.

❖ **Dificultades experimentadas**

En la realización del presente trabajo, hemos experimentado algunas dificultades. La primera concierne la fecha de validación de los temas de investigación. En efecto, la administración de la Escuela aprovechó las vacaciones, es decir cuando los estudiantes no estaban en la Escuela, para pegar los temas atribuidos a los alumnos. Hay que añadir que este período coincidió con la última fase de clases en los institutos. Este tiempo está reservado para los repasos. Así fue difícil encontrar a muchos informadores. Es lo que explica el número reducido de nuestros encuestados.

Además, al mismo momento que iniciamos la redacción de nuestro trabajo se desarrollaban las clases del sexto semestre.

No obstante, con las investigaciones teóricas hemos podido llegar a conclusiones susceptibles de ayudar a la eficacia de las tareas para casa como herramienta necesaria en el logro del proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación del español, lengua extranjera.

**CAPÍTULO III: PRESENTACIÓN E INTERPRETACIÓN
DE LOS
RESULTADOS Y PROPUESTAS DE SOLUCIONES**

3.1. Presentación de los resultados

En este capítulo, primero vamos a presentar y analizar los resultados conseguidos de nuestra investigación. A continuación, proponemos soluciones a las dificultades encontradas por los informantes. Por eso, empezamos primero por la encuesta dirigida a los alumnos y luego la dirigida a los docentes.

Fuera de los profesores que han de saber usar las tareas para casa para consolidar sus enseñanzas, los alumnos son los más concernidos dado que esta herramienta hace de ellos actores educativos según preconiza el enfoque orientado hacia la acción. Entre 33 alumnos encuestados durante nuestra investigación, se desprende los resultados siguientes.

Los alumnos en general, a la pregunta n°4 que requiere lo que ellos entienden por tareas para casa, contestaron definiéndolas como todos tipos de ejercicios que les dan sus profesores para hacer en casa. Los resultados a las preguntas n°5 y n°6 que les dirigimos para conocer su nivel de adquisición de las tareas para casa, están presentados en la tabla n°2.

Tabla n°2: El nivel de adquisición de las " tareas para casa "

Pregunta n°5	Siempre	A menudo	Nunca	TOTAL
Número de alumnos encuestados	14	19	00	33
Porcentaje	42%	58%	-	100%
Pregunta n°6	Siempre	A menudo	Nunca	TOTAL
Número de alumnos encuestados	13	18	02	33
Porcentaje	39%	55%	6%	100%

Fuente: Datos de la investigación

Como lo podemos observar en la tabla n°2, el cuarenta y dos por ciento (42%) de los alumnos encuestados afirman con respecto a la pregunta n°5 que sus profesores siempre dan tareas para casa y el cincuenta y ocho por ciento (58%) afirman que sus profesores dan a menudo tareas para casa. Ningún alumno dijo lo contrario de lo que dijeron los demás. Esta estadística nos muestra que todos los profesores dan tareas para casa a sus alumnos.

A la pregunta n°6, el treinta y nueve por ciento (39%) de los alumnos encuestados contestan que siempre hacen las tareas en casa, el cincuenta y cinco por ciento (55%) contestan que a menudo las hacen y el seis por ciento (6%) de ellos nunca las hacen.

Respecto a la pregunta n°6, los que contestaron que siempre hacen las tareas en casa se justificaron diciendo que saben utilizar sus tiempos de trabajo incluyendo estas tareas en los repasos porque para ellos estas constituyen medios de repasos y son técnicas para repasar. Los que las hacen a menudo dijeron que a veces estas tareas son muchas ahora bien hay otras asignaturas que deben repasar y no tienen siempre el tiempo

suficiente para hacerlas. Los que nunca no las hacen se justificaron diciendo que han de dedicar sus presencias en casa a los quehaceres domésticos y también dijeron que en cada lugar se desarrollan las actividades determinadas: las de la escuela deben desarrollarse en la escuela y no en otro lugar, las de la casa deben desarrollarse en casa y no en otro lugar. Terminaron diciendo que los padres les mandan hacer muchos trabajos y no tienen ningún tiempo para estudiar y hacer sus tareas escolares. El análisis de esta estadística muestra que la mayor parte de los alumnos hacen sus tareas en casa y son muy pocos los que no las hacen. Sin embargo, los que las hacen encuentran a menudo ciertas dificultades que no les permiten hacerlas siempre con gusto.

A partir de este primer análisis, nos hacemos una pregunta, la de saber si los profesores corrigen estas tareas hechas en casa por los alumnos. A este respecto, hemos dirigido a los alumnos una pregunta que tiene su respuesta en la tabla n°3.

Tabla n°3: La corrección o no de las tareas para casa por los profesores

Pregunta n°7	Siempre	A menudo	Nunca	TOTAL
Número de alumnos encuestados	26	06	01	33
Porcentaje	79%	18%	3%	100%

Fuente: Informaciones de la investigación

Observando la tabla n°3, 26 alumnos sea el setenta y nueve por ciento (79%) de los encuestados, nos afirmaron que una vez en clase sus profesores siempre corrigen las tareas para casa que ellos hacen y seis (06) alumnos del grupo sea el dieciocho por ciento (18%) nos afirmaron lo mismo. En cambio, el tres por ciento (3%) de estos alumnos encuestados nos dijeron que nunca sus profesores corrigen las tareas para casa. De este análisis, se desprende que casi todos los profesores corrigen las tareas para casa hechas por los alumnos. Pero ¿qué brindan las tareas para casa a los alumnos cuando las hacen? La respuesta a esta pregunta será presentada en la tabla siguiente que resume las respuestas de los alumnos al cuestionario que les dirigimos al respecto.

Tabla n°4: Las oportunidades brindadas a los alumnos por las tareas para casa.

Pregunta n°8			
a	Sí	No	TOTAL
Número de alumnos encuestados	29	04	33
Porcentaje	88%	12%	100%
b	Sí	No	TOTAL
Número de alumnos encuestados	30	03	33
Porcentaje	91%	9%	100%

Fuente: Datos recogidos de la investigación

Según los datos presentados en la tabla n°4, el ochenta y ocho por ciento (88%) de los alumnos encuestados afirman que las tareas para casa les permiten repasar mejor las clases anteriores mientras que el doce por ciento (12%) de ellos nos dijeron que las tareas para casa no les permiten repasar mejor las clases anteriores. De ahí, vemos que la participación de las tareas para casa en la mejora de los repasos de las clases anteriores es muy notable. Notamos la misma realidad a propósito de la contribución de las tareas para casa en ayudar a los alumnos a prepararse bien para las clases siguientes. En efecto, el noventa y un por ciento (91%) de los alumnos a quienes dirigimos el cuestionario afirmaron que las tareas para casa les permiten prepararse bien para las clases siguientes y solo unos tres (03) alumnos sea el nueve por ciento (9%) dijeron que estas tareas no les permiten prepararse bien para las clases siguientes.

Contestan a la pregunta n°9 enumerando una serie de aportes que les ofrecen las tareas para casa de manera particular. Destacamos aquí algunos. Particularmente las tareas para casa les permiten primero contestar casi todas las preguntas del profesor en clase y recibir los aplausos de sus compañeros. También les permiten tener buenas

calificaciones durante las evaluaciones escolares y en último punto les dan el gusto por las investigaciones, lo que les brinda las oportunidades de descubrir nuevas nociones que enriquecen sus conocimientos. La tabla siguiente concierne la pregunta n°10 que abarca el nivel de aceptación de las tareas para casa.

Tabla n°5: El nivel de aceptación de las tareas para casa por los alumnos

Pregunta n°10	Sí	No	TOTAL
Número de alumnos encuestados	31	02	33
Porcentaje	94%	6%	100%

Fuente: Datos de la investigación

Como lo observamos en la tabla n°5, el noventa y cuatro por ciento (94%) de los alumnos encuestados respondieron por un sí que las tareas para casa son importantes para sus aprendizajes del español mientras que el seis por ciento (6%) contestaron por un no. Los datos de esta tabla se consolidan por los puntos de vista de los alumnos puesto que la pregunta n°10 que presentamos aquí es a la vez cerrada y abierta.

En efecto, los que contestaron por un sí en general se justifican a partir de las mismas opiniones. Unos dicen que las tareas son importantes porque les permiten descubrir y tener muchos vocabularios que no tienen en clase y a medida que avanzan en sus aprendizajes les permiten comprender más y profundizar las explicaciones de los profesores. Otros dicen que les permiten buscar de antemano las definiciones y la traducción al francés de ciertas palabras y reaccionar mejor durante las clases y las evaluaciones.

Respecto a los que contestaron por un no, se justificaron diciendo que prefieren leer el diccionario de español porque no les gustan las tareas para casa y nada comprenden de estas últimas.

De este análisis notamos que la mayor parte de los alumnos aceptan las tareas para casa como herramienta importante en sus aprendizajes del español, lengua extranjera. Pero los hay que las menosprecian.

En lo que concierne el cuestionario dirigido a los profesores, los resultados conseguidos se presentan de la manera siguiente.

Primero, todos los profesores encuestados definen la tarea para casa como un ejercicio de aplicación que da el profesor a sus alumnos después de una secuencia de clase para consolidar y aplicar lo enseñado en clase. Para saber si estos profesores encuestados suelen dar tareas para casa a sus alumnos y si estas tareas tienen relación con la situación de aprendizaje en desarrollo, les dirigimos una pregunta al respecto en el cuestionario. La respuesta dada por todos los cuarenta y un (41) profesores encuestados era un sí: catorce (14) las dan siempre y veintisiete (27) las dan a veces. Todos nos precisaron que estas tareas no solo tienen relación con la SA en desarrollo pero también abarcan a veces otros aspectos que no tienen que ver con la SA en desarrollo. Unos dijeron que estas tareas siempre se relacionan con la SA en desarrollo porque estas tareas, según ellos, son medios eficaces a los alumnos para ejercerse en casa y practicar lo teórico enseñado por el profesor. Otros dijeron que a veces estas tareas se relacionan sea con la SA anterior porque pueden permitirse el lujo de asegurarse de que los alumnos han dominado bien las nociones anteriores, sea con las nociones todavía no enseñadas porque les permiten preparar a sus alumnos a la nueva situación de aprendizaje. Este breve análisis nos muestra que todos los profesores dan las tareas para casa a sus alumnos, aunque no es con la misma frecuencia. También las relacionan con las situaciones de aprendizajes en desarrollo y con otras nociones ventajosas a los alumnos.

Les dirigimos dos nuevas preguntas para asegurarnos de que estos profesores corrigen las tareas para casa con sus alumnos y saber el momento en el cual las corrigen. A la primera pregunta, treinta y ocho (38) de los profesores encuestados contestaron que siempre las corrigen y los tres (03) otros contestaron que nunca las corrigen. Respecto al momento de la corrección de estas tareas, la mayoría de estos profesores encuestados la hacen al principio de las clases y solo cuatro (04) de ellos corrigen las

tareas para casa al final de las clases. Los que hacen la corrección de las tareas al principio se justificaron diciendo que sirve para repasar la clase anterior e introducir la nueva clase. También dijeron que corrigen estas tareas al principio de las clases porque el final está reservado para otra tarea y los alumnos ya están agotados y que al principio de las clases los alumnos tienen mucha energía para trabajar. Respecto a los que corrigen las tareas para casa con sus alumnos al final, dijeron que tienen que alcanzar la clase preparada por el día para no perder todo el tiempo corrigiendo porque a veces los alumnos necesitan muchas explicaciones sobre los ejercicios para poder comprenderlos y lograrlos. De estos datos, notamos que los profesores en general suelen corregir las tareas para casa y casi todos las corrigen al principio de las clases.

Tocante a los aportes de estas tareas para casa para los profesores, les preguntamos a continuación si estas tareas les permiten averiguar el nivel de alcance de los objetivos de sus enseñanzas y mejorarlas para ayudar eficazmente a sus alumnos a comprender mejor las clases. Al respecto, todos unánimemente contestaron por un sí afirmativo. De manera particular, los resultados conseguidos por los profesores con estas tareas son múltiples. Destacamos algunos. Primero, las tareas para casa les permiten cada vez hacer participar activamente a sus alumnos en la clase porque no tienen muchas dificultades para encontrar respuestas a las preguntas del profesor. Así sus clases siempre están muy bien animadas porque se verifica normalmente la relación educativa donde los alumnos tanto como los profesores desarrollan y construyen juntos los conocimientos. En las pruebas escritas y orales se nota un esfuerzo sobresaliente en las prestaciones de los alumnos que suelen hacer las tareas en casa. También con las tareas para casa, llegan a identificar a los alumnos que comprenden correctamente las clases. Se sirven de estas para incitar y animar a los alumnos a hacer búsquedas personales a fin de ser competitivos. Al final, afirmaron que con las tareas para casa, los alumnos comprenden mejor las actividades desde sus casas a partir de sus trabajos de rebuscas y eso permite a los profesores desarrollar las SA. De todo lo dicho en esta parte, se desprende que las tareas para casa ayudan mucho a los profesores a conseguir resultados sobresalientes en el desarrollo de las situaciones de clase.

Por eso, a la pregunta siguiente que les hicimos para saber si se puede excluir las tareas para casa durante el desarrollo de las SA, solo dos (02) de los profesores encuestados contestaron por un sí. Todos los demás (los 39 que quedan) dijeron que no se puede excluir las tareas para casa durante el desarrollo de las SA porque primero, constituyen un apoyo sustancial de comprensión para los alumnos que no comprenden de manera espontánea. Además, estas forman parte indubitablemente del proceso enseñanza-aprendizaje-evaluación y son también una forma muy concreta y práctica de la evaluación formativa. Los hay que dijeron que las tareas para casa, debido a su gran importancia didáctica y estratégica, son una preciosa herramienta pedagógica. Para otros, no se puede excluirlas porque sin esta etapa el profesor no puede adelantar en el programa, nunca puede saber el nivel real de su clase y cada vez se sorprenderá del fracaso de sus alumnos.

En lo que concierne los profesores que sostienen que se puede excluir estas tareas, dijeron que el aula es suficiente para tratar los asuntos escolares y es mejor someter a los alumnos a tareas en el aula simultáneamente cuando el profesor da nuevas nociones. Según ellos, la práctica bajo la vigilancia y las exigencias pedagógicas del profesor en el acto es preferible.

Brevemente, no se puede excluir las tareas para casa durante las SA porque sin esta herramienta, el profesor nunca se dará cuenta de las incapacidades de sus alumnos respecto a su clase para poder ayudarles a remediar estas y adquirir las capacidades y competencias esperadas.

Al final del cuestionario, todos los profesores nos dieron muchas sugerencias acerca del uso eficaz de las tareas para casa para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación del ELE. A continuación, nos viene muy importante aportar nuestra contribución para permitir el uso adecuado de esta estrategia para el adelanto del proceso.

3.2. Propuestas de soluciones

Como lo notamos a través del análisis de los datos más arriba, las tareas para casa son muy importantes para el logro y el desarrollo eficaz del proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación del ELE. Pero esta herramienta tanto didáctica como pedagógica no puede servir adecuadamente si su uso eficaz no se toma en cuenta por todos los distintos actores y personajes educativos. Por ello, nos proponemos aquí dar algunas disposiciones prácticas primero a los profesores, después a los alumnos, a continuación a los padres de alumnos y en último lugar a las autoridades del sistema educativo de nuestro país y a los institutos y liceos.

❖ A los profesores

Los profesores son los primeros promovedores del uso de las tareas para casa. Entonces, a ellos les proponemos primero que lo hagan todo para dar siempre a sus alumnos tareas para casa al final de cada clase. Y para poder dar y lograr adecuadamente estas, les damos en algunas líneas las propuestas muy concretas siguientes:

- preparar y elaborar las tareas para casa que dar a sus alumnos durante la preparación de la ficha pedagógica de las clases. Aquí, queremos insistir en el que el profesor ha de preparar desde su casa las tareas que quiere dar a sus alumnos. No será concreto ni pedagógico fabricar algo en clase como tareas para casa porque esto es una improvisación, lo que no da el carácter eficaz y eficiente de la docencia;
- procurar dar tareas cuyo contenido se relaciona por lo menos con la situación de aprendizaje en desarrollo. Puede ocurrir que ciertas tareas para casa abarquen sea nociones que se relacionan con las SA anteriores si es necesario para el avance en la SA en desarrollo, sea se relacionen con nociones todavía no enseñadas para introducir quizá la SA próxima;
- procurar también relacionar las tareas para casa con las competencias y habilidades que uno quiere que los alumnos adquieran. Por ejemplo, para enseñar el vocabulario culinario a los alumnos, proponemos un ejercicio. Ejercicio: ¡Da los nombres de dos comidas de tu pueblo que te gustan y quieres más! ¡Enumera los ingredientes para sus preparaciones y describe cómo se las cocina! De ahí, es

necesario saber que las tareas para casa deben abarcar de vez en cuando el campo de interés de los alumnos como en este ejercicio. Además de no resultar aburridas, las tareas para casa deben permitir relacionar lo aprendido en la escuela con la vida cotidiana y poner en práctica los conocimientos o profundizarlos en los alumnos en función de sus intereses. Las tareas para casa han de estar pensadas muy bien para que los aprendientes puedan hacerlas sin ayuda, y adecuarse a sus intereses y necesidades concretas de aprendizaje. Así se interesan más y se esfuerzan más para hacerlas porque los alumnos se sienten muy orgullosos de sus esfuerzos a poder producir y construir a solas;

- buscar recursos nuevos que hagan las tareas más atractivas para sus alumnos. Es decir que el profesor ha de salir de la rutina y pensar en innovar contextualizando por ejemplo los eventos culturales o noticias de las prensas locales, nacionales e internacionales (deportes, músicas, comercios etc.);
- esforzarse para que el tamaño o el contenido de las tareas no tome todo el tiempo del alumno en la casa. El alumno debe disponer de tiempo para otras actividades recreativas como el juego, pues hay que respetar el tiempo libre del alumno para las distracciones (televisor, deportes, lecturas personales y voluntarias, paseos, etc.), la interrelación con su familia y para que pueda desplegar su creatividad y no solo estar concentrado en lo académico;
- nunca dar los deberes después de que haya sonado el timbre que señala el fin de la hora de la clase o que anuncia la recreación. Haremos hincapié en el momento en el cual el profesor puede dar las tareas para casa. En efecto, es preferible dar la tarea unos quince (15) o veinte (20) minutos a los alumnos antes del final de la hora de la clase del día. Esto permitirá a los alumnos no solo copiarla en su cuaderno de ejercicio sino también disponer de tiempo suficiente para copiar la clase del día;
- procurar decir en voz alta a sus aprendientes que hay tareas para casa, y al mismo tiempo hay que escribirlas en la pizarra. De esta manera, el mensaje es complementario y llega con más seguridad a la totalidad de la clase. Así los alumnos o algunos no podrán decir que el profesor no ha dado tareas;

- mientras los alumnos copian las tareas en sus cuadernos, es imprescindible aprovechar para circular y averiguar si de veras las copian y sobre todo acercarse a aquellos alumnos que tienen más dificultades para apuntarlas, aquellos que tardan en salir sus cuadernos, o que son lentos copiando. El profesor puede aprovechar también esta ocasión para averiguar si sus alumnos copian la lección del día;
- asegurarse de que ningún alumno ha puesto su cuaderno en el bolso sin antes haberle enseñado las tareas apuntadas. Esto lleva a los alumnos a copiar las tareas en el acto en vez de decir que ellos las copiarán después al nivel de los compañeros;
- averiguar y corregir la tarea a la clase siguiente; si no, el alumno recibe el mensaje de que da lo mismo si la hizo o no. Es preferible corregirla al principio si es breve, pero si necesita mucho tiempo, el profesor solo puede averiguarla en los cuadernos de los aprendientes al principio y encontrar un momento adecuado para corregir luego;
- animar y dar reforzamientos (es decir notas de participación) a los que se esfuerzan cada vez para hacer las tareas en casa y castigar a los que las descuidan y no suelen hacerlas (como castigo por ejemplo, el profesor puede pedir al alumno que copie varias veces la corrección de la tarea que no hizo él);
- explicar de nuevo, las nociones mal aplicadas si la mayoría no las han comprendido;
- hacer a veces evaluaciones (interrogaciones escritas u orales) con ejercicios sobre estas tareas para casa.

❖ A los alumnos

Después de la jornada en la escuela, la mayoría de los alumnos tienen que hacer tareas en casa para reforzar lo aprendido o avanzar en otros campos. Muchos se quejan de que les falta tiempo para jugar y descansar y algunos padres ven estas tareas como una sobrecarga para los más jóvenes. A pesar de esto, las tareas para casa son muy útiles para el desarrollo acertado del proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación y esto implica obligatoriamente a los alumnos. Entonces, para facilitar el uso eficaz y adecuado de esta herramienta a los profesores, la primera participación de los alumnos reside en sus esfuerzos cotidianos para hacer sus tareas en casa. Para eso, les damos estas breves pautas que les permitirán lograr sus tareas escolares en casa.

- Establecer horarios. El alumno debe saber que hay un tiempo asignado para el estudio, un tiempo para jugar, otro tiempo para estar con la familia o para sus actividades extraescolares, y que, en la medida de lo posible, hay que respetarlos. Según los psicólogos Sergio & Begoña García (2005), una vez que el niño llega a casa, debe relajarse un rato mientras merienda, charlar con sus padres o ver un poco la televisión, pero una vez establecido previamente un horario. Es decir que el alumno ha de definir una hora especial a la cual ha de estudiar y hacer sus tareas, después de la merienda por ejemplo. A esta hora, ya no debe estar haciendo otra cosa, deja lo todo y se dedica a sus deberes.
- No dedicar todo el tiempo a las tareas para casa para no ocuparse de los quehaceres domésticos.
- Promover el descanso. Es fundamental que el alumno descanse adecuadamente, tanto con horas de sueño suficientes por la noche (entre 8 y 10 horas), como con periodos de divertimientos durante la tarde. Cuando está agotado no rinde lo suficiente, no se siente motivado y las tareas escolares pueden prolongarse más de lo debido. Si el alumno vuelve muy cansado del instituto será muy ventajoso que se descance una hora antes de iniciar los deberes. Haciendo sus tareas, después de hacer mucha fuerza intelectual, le sugerimos que tome pausas periódicas de unos minutos. En ese caso, los especialistas sugieren pequeños descansos de cinco a diez minutos cada hora para evitar la fatiga ocular y la desconcentración. Este rato

se dedicará a relajarse, pero nunca a actividades que impliquen fijación visual, como jugar a la videoconsola o ponerse ante el televisor.

- Tener un lugar preciso y adecuado de estudio. Lo recomendable es que el lugar de estudio esté aislado del resto de la casa, para poder concentrarse, y que disponga de una buena iluminación (una buena luz no menos acentuada ni bastante acentuada, la luz natural sobre todo; por ello será deseable que el lugar elegido esté al lado de una ventana). También es importante que la silla sea ergonómica y que la forma de sentarse frente a la mesa de estudio es la adecuada tanto para hacer las tareas como para no tener dolores o dormir.
- Tener en la mesa además de los cuadernos todos los documentos necesarios (diccionario bilingüe español-francés/ francés-español, manuales de español, libros etc.) para lograr las tareas.
- Aprovechar cada vez para repasar las clases cuyas nociones figuran en las tareas y procurar no desempeñar varias actividades a la vez. Aprovechar también la ocasión para apuntar las nuevas nociones o los nuevos vocabularios descubiertos.
- Apuntar al margen en su cuaderno las dificultades experimentadas durante la realización de las tareas para someterlas al profesor durante la corrección una vez a la escuela.
- Tratar de realizar las tareas sin apoyarse en el cuaderno u otros documentos. Aquí el alumno primero, antes de empezar las tareas, puede hacer una lectura de su lección como un breve repaso y luego tener el cuaderno cerrado para trabajar. Así se vuelve completamente independiente tanto del profesor como de los documentos en la construcción de sus saberes y en sus aprendizajes.
- Velar a la limpieza en su trabajo. El alumno debe tener su cuaderno limpio y evitar de sobrecargarlo. No ha de chapucear estas tareas porque una chapuza no vale por nada en todo campo.
- Leer todo el trabajo hecho al terminar y ordenar sus efectos.
- Al final, después de terminar sus tareas y los repasos, es mejor que el alumno vaya a lavarse, comer y acostarse. Puede también lavarse y comer antes de estudiar y después directamente va a dormir.

❖ A los padres

Los alumnos no podrán hacer sus tareas en casa si los padres no les ofrecen las condiciones necesarias y si no conocen la importancia de las tareas para casa en el aprendizaje de las lenguas segundas. Por eso proponemos a los padres ciertos puntos capitales.

- Proporcionar a su hijo o hija un lugar tranquilo y bien iluminado para repasar y hacer sus tareas escolares. Evitar que su hijo se vea obligado a hacer la tarea con la televisión prendida o en lugares con otras distracciones, tales como los trajines de la gente o los bochinchos.
- Poner a disposición de su hijo o hija los materiales necesarios, tales como: pizarra, tiza, trapo, cuaderno, bolígrafos, lápices, diccionario y otros documentos necesarios. Preguntar a su hijo si va a necesitar materiales especiales para un proyecto y proporcionárselos por adelantado.
- Ayudar a su hijo o hija a manejar el tiempo. Determinar un tiempo fijo de cada día para hacer la tarea escolar. No permitir que su hijo deje la tarea hasta justo antes de la hora de acostarse. Considerar la posibilidad de usar una mañana o una tarde del fin de semana para trabajar en los grandes proyectos, sobre todo si el proyecto implica la colaboración con compañeros de clase.
- Cuando su hijo o hija le pida ayuda, no le dé la respuesta sino orientación. Si usted le da la respuesta, su hijo no podrá ejercerse. Demasiada ayuda le enseña a su hijo que cuando las cosas se ponen difíciles, alguien hará el trabajo por él.
- Si el propósito de la tarea es que su hijo o hija la haga solo o sola, no se meta. Demasiada participación de los padres puede impedir que la tarea surta un efecto positivo. La tarea es una maravillosa manera de inculcar a los niños y a los jóvenes, la capacidad del aprendizaje independiente para el resto de su vida.
- Ser positivo respecto a la tarea escolar. Decir a su hijo o hija cuán importante es la tarea escolar para el rendimiento académico.
- Alentar de vez en cuando a sus niños y niñas cuando ellos hacen esfuerzos positivos en la realización de sus tareas. Por ejemplo, ofrecerles regalos tales como libros de lectura, visitas a los parques, museos o bibliotecas.

- Además de estas condiciones, es necesario saber que el éxito de los aprendizajes de sus niños y niñas depende de una buena alimentación, una alimentación saludable.

❖ **A las autoridades del sistema educativo beninés**

Las propuestas que tenemos respecto a las autoridades del sistema educativo de nuestro país conciernen dos puntos.

En primer lugar, las autoridades a carga del sistema educativo han de promover y facilitar la relación entre la escuela y la familia, asociando y responsabilizando a los padres para facilitar el desarrollo extraescolar de los alumnos a través de las tareas para casa. En efecto, esta relación acerca muy bien a los padres de alumnos a los profesores y así esos últimos les explican la importancia de las tareas para casa.

El segundo punto concierne las autoridades encargadas de la didáctica del español en nuestro país. Les pedimos que elaboren un manual o documento que se dedique a las tareas para casa. En efecto, en este documento, habrá propuestas de modelos y ejemplos de ejercicios de aplicación para todas las distintas secuencias de clase de todas las situaciones de aprendizajes de todos los niveles de estudio. Los profesores se servirán de este para guiarse y tomar los modelos de ejercicios para elaborar sus tareas. Eso va a permitir salir de la rutina.

❖ **A los institutos y liceos**

Para que la promoción de la relación entre escuela y familia sea efectiva, los institutos y liceos tienen un papel muy indispensable. Por ello, los jefes de establecimientos han de tener asociaciones de padres de alumnos y organizar cada vez reuniones entre los profesores y los padres de los alumnos. A través de estas reuniones, los profesores aprovecharán la ocasión para sensibilizar a los padres respecto de la importancia de las tareas escolares enviadas a casa.

También será provechoso que en los institutos y liceos se organicen trabajos dirigidos a la manera de las tareas para casa con miras de reforzar lo enseñado en el aula. Eso permitirá a los alumnos que no logran hacer sus tareas en casa poner en práctica y reforzar lo aprendido con el profesor. También va a ayudar a los profesores que nunca llegan a dar tareas para casa a sus alumnos a alcanzarse y dar ejercicios de aplicación prácticos.

CONCLUSIONES

Las tareas para casa son muy importantes para la enseñanza y el aprendizaje de manera general, porque no solo permiten al profesor averiguar el nivel de alcance de los objetivos de la enseñanza y mejorar sus prestaciones docentes, sino también permiten consolidar y reforzar la comprensión de los alumnos.

Estas tareas constituyen una herramienta necesaria para el logro del proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación del español, lengua extranjera. Su buen uso es un factor y una de las condiciones indispensables para mejorar este proceso y promover la lengua española en Benín. Por ello, usarla eficazmente atañe a todos los distintos actores de la educación. Al respecto, la recomendación que damos a los docentes, es hacerlo todo para no descuidar el uso de las tareas para casa porque indudablemente forman parte de la planificación de las clases. En cuanto a los alumnos, les sugerimos una implicación efectiva en el uso de las tareas para casa. Por eso, su participación es hacer todo lo posible para no descuidar ellos tampoco estas tareas; pues tienen que esforzarse para hacerlas siempre. Las autoridades del sistema educativo por su parte, han de tener en cuenta sus responsabilidades a propósito de las tareas para casa, la de favorecer la consolidación de la relación entre familia y escuela y la de dedicar un programa didáctico a esta herramienta. De ahí, se desprende la participación de los padres que deben crear condiciones para facilitar a sus hijos un buen aprendizaje de la lengua. Esta participación de los padres será facilitada por los institutos y liceos que han de velar por la promoción de la relación Escuela-Familia.

A partir de estas consideraciones y de los resultados conseguidos, admitimos que el uso eficaz de las tareas para casa para la mejora del proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación del ELE en Benín resulta de la implicación participativa y efectiva primero de los docentes, luego de los alumnos y en última instancia de los padres y de las distintas autoridades a carga de la educación.

BIBLIOGRAFÍA

- Artículos

Escribano, A. (2005). *Programa de intervención didáctica para la mejora del aprendizaje de Matemáticas y lenguas extranjeras en educación secundaria*, Universidad de Castilla-La Mancha.

Hermann, V. (2010). *La lengua de Cervantes, medio siglo después, en Benín*.

Sossouvi, L-F. (2014). *La situación actual de la enseñanza/aprendizaje del español en Benín*. En: *La situación actual del español en África. Actas del II Congreso Internacional de Hispanistas en África*". Madrid: Sial/Casa de África.

- Obras

Arends, A. (1991). *Learning to teach*, New York, Mc Graw-Hill, 2dn.

Cooper, H. y GERSTEN, R. (2002). *Guía del maestro: consejos para los padres sobre la tarea escolar*, Estados Unidos, ED Pubs.

Instituto Cervantes (2013). *El español: una lengua viva*, Departamento de comunicación Digital.

Joyce, B. y Weil, M. (1985). *Modelos de enseñanza*, Madrid: Anaya.

Joyce, B.; Weil, M. y Calhoun, E. (2002). *Modelos de enseñanza*, Madrid: Dykinson.

Marco común europeo de referencia para las lenguas. (2002). *Enseñanza, aprendizaje, evaluación*, Madrid, Artes Gráficas Fernández.

Mattos, L. (1974). *Compendio de didáctica general*, Buenos Aires, Kapeluz.

Meyer, N. y BERGER, G. (1985). *Etude à caractère documentaire sur la reconnaissance des acquis*, Université de Paris VIII, Formation Permanente, Saint Denis.

Rogers, K. (1999). *Cognitive Constructivist Theories*. En: *Enfoque constructivista como herramienta para el aprendizaje*. Díaz, E. Centro de Competencias de la Comunicación.

Sánchez, J. (2012). *Alternativa a los deberes*, Compartir Igual 3.0.

Sánchez, J. (2012). *10 verdades acerca de los deberes*, en: deberes, Uncategorized.

Wissen, E. (2013). *Deberes para casa: hoja informativa para padres con hijos en primaria*, Steinwiesstrasse2.

- Redes internet

Enciclopedia; Homework, [http:// en. wikipedia .org/ wiki/ Homework](http://en.wikipedia.org/wiki/Homework).

<http://www.lavanguardia.com/estilos de vida/20120511/54291513217/ La utilidad de los deberes. html#ixzz3dcVKB2RQ>.

- Revistas

Martínez, S. (2010). « Temas para la Educación », *Revista digital para profesionales de la enseñanza*, N°8, pp. 1-15.

- Tesinas y tesis

Daza Cantor, T. (2014). *Importancia de las tareas dentro del entorno escolar*, Facultad de educación, Universidad de Bogotá.

APÉNDICES

Apéndice n°1

Cuestionario dirigido a los profesores

Estimados profesores, les rogamos contestar las siguientes preguntas que les sometemos en el marco de nuestra investigación de fin de grado “BAPES” sobre el tema « **Las tareas para casa como herramienta educativa importante en el sistema de enseñanza-aprendizaje-evaluación del español/lengua extranjera** ».

1. Sexo: M F

2. Título:.....

3. ¿Desde cuándo enseña usted?.....

4. ¿Qué entiende usted por “*tarea para casa*”?

.....
.....
.....

5. ¿Durante el desarrollo de las Situaciones de Aprendizaje, da usted tareas para casa a sus alumnos? Siempre A veces Nunca

¿Para qué?.....

.....

6. ¿Estas tareas para casa tienen siempre relación con la situación de aprendizaje en camino?

Siempre A veces Nunca

Justifique.....

.....

7. ¿Corrige usted cada vez estas tareas para casa con sus alumnos?

Sí No

8. ¿En qué momento corrige usted las tareas para casa?

Al principio de las clases Al final de las clases

Justifique.....

.....

9. ¿Las tareas para casa le permiten:

- averiguar el nivel de alcance de los objetivos de sus enseñanzas?

Sí

No

- mejorar sus enseñanzas y ayudar eficazmente a sus alumnos a comprender mejor las clases?

Sí

No

10. ¿De manera particular, ¿Cuáles son los resultados que usted ha conseguido con las tareas para casa?

.....
.....
.....

11. Según usted, ¿se puede excluir las tareas para casa durante el desarrollo de las situaciones de aprendizaje?

Sí

No

Justifique.....

.....
.....

12. ¿Cuáles son sus sugerencias para una mejor contribución de las tareas para casa en el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación del español/ lengua extranjera?

.....
.....
.....
.....
.....

GRACIAS POR SU COLABORACIÓN

Apéndice n°2

Cuestionario dirigido a los alumnos

Nous vous prions de répondre objectivement et librement aux questions suivantes dans le cadre de nos recherches sur le thème : « **Devoirs de maison, outil éducatif important dans le processus d'enseignement-apprentissage-évaluation de l'espagnol comme langue étrangère** ».

1) Sexe: M F

2) Etablissement:.....

3) Classe:.....

4) Pour toi, qu'est-ce qu'un devoir de maison?

.....
.....
.....

5) Ton professeur donne-t-il des devoirs de maison ?

Régulièrement Parfois Jamais

6) Si oui, fais-tu ces devoirs à la maison ?

Régulièrement Parfois Jamais

Pourquoi ?.....

.....

7) Ton professeur corrige-t-il ces devoirs de maison en classe ?

OUI NON

8) Les devoirs de maison te permettent-ils de:

-mieux réviser les cours antérieurs OUI NON

-bien te préparer pour les cours suivants OUI NON

9) Que t'apportent les devoirs de maison de manière particulière ?

.....
.....
.....
.....
.....

10) Les devoirs de maisons sont-ils importants pour tes apprentissages de l'espagnol?

OUI

NON

Justifie ta réponse

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

MERCI POUR TA COLLABORATION